

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Aan boord van het schip werd het schot **op**gemerkt* » (« *A bord du navire, le tir = le coup de feu fut remarqué* »).

On y trouve la forme verbale « **OP**gemerkt », participe passé provenant de l'infinitif « **OP**merken », lui-même construit sur l'infinitif « **MERKEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité** « **irrégulière** » des verbes **réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « **T KOF**SCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « **K** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

Quand « **OP**merken » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGE**merkt ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **OP**gemerkt » **derrière le complément** éventuel (« *bijna dadelijk* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » (ici « **WERD** » à l'O.V.T. ou prétérit de ses « **temps primitifs** ») est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Bessy De geheime lading